

L'utilisation de Observado.org pour l'envoi des données de comptage d'oiseaux d'eau des observateurs aux coordonnateurs nationaux

Introduction

Ce manuel contient de l'information pour utiliser Observado.org pour le comptage de suivi des oiseaux d'eau. Chapitre 1 donne des informations pour le coordonnateur national du dénombrement international des oiseaux d'eau. Le chapitre 2 contient de l'information pour les observateurs qui vont entrer des données de comptage d'oiseaux d'eau dans Observado.org.

Le but de l'adaptation du Observado.org aux besoins particuliers du dénombrement international des oiseaux d'eau est d'aider les coordonnateurs nationaux DIOE dans la collecte des données de comptage DIOE de leurs observateurs et de la rendre plus facile à stocker et de faire des requêtes sur les données dans les pays sans leur propre de gestion de données système. Les coordonnateurs nationaux DIOE peuvent utiliser le système Observado.org à cet effet gratuitement et cela n'affectera pas leur relation avec Wetlands International. Cela signifie que les coordonnateurs nationaux resteront responsables du contrôle de la qualité des données transmises par les observateurs et devront soumettre des données consolidées à Wetlands International grâce à l'application DIOE en ligne. Ils restent le point focal central de Wetlands International.

Cela dit, il est important de noter aussi qu'en raison des «règles internes» d'Observado.org, en principe les observateurs eux-mêmes peuvent décider qui peut utiliser leurs données en fonction de leur accord général libellée dans leurs paramètres (voir mon Observado.org - Qui peut utiliser mes données?). Toutefois, l'organisation responsable de Observado.org (Stichting Natuurinformatie) ont indiqué dans leur contrat avec Wetlands International que «nonobstant les autorisations accordées par les observateurs individuels, Stichting Natuurinformatie, doit s'abstenir d'entreprendre des projets ou la mise à disposition des données à des tiers en direct ou indirect concurrence avec Wetlands International et/ou ses partenaires nationaux représentés par les administrateurs locaux nommés par Wetlands International». Cela signifie également que, malgré les droits d'utilisation accordés par les observateurs individuels, les coordonnateurs nationaux du DIOE décident ce qui peut être fait avec les données de comptage des oiseaux d'eau recueillie avec l'outil DIOE en Observado.org.

Un manuel plus complet pour l'utilisation d'Observado.org pour le DIOE est disponible sur demande à Wetlands International (iwc@wetlands.org)

Chapitre 1: Information pour les coordonnateurs nationaux

Toutes les fonctions disponibles pour les observateurs dans Observado.org (voir chapitre 2), sont disponibles pour les coordonnateurs nationaux de même. Par conséquent, dans ce chapitre, nous ne décrivons les fonctions spéciales réservées aux coordonnateurs nationaux (appelés administrateurs régionaux dans Observado.org).

Ce que l'administrateur régional de premier plan devrait faire:

Ouvrir Observado.org (<http://observado.org>)

1. Créez un compte personnel sur Observado.org (voir le menu coin supérieur droit sur la première page: Créer un compte). Vous devez choisir un nom d'utilisateur, votre nom et votre courriel électronique. Notez qu'avec «Select Language» vous pouvez choisir la langue de cette page. Après la présentation de l'information, vous recevrez votre mot de passe par courriel.
2. Informez Wetlands International en envoyant un courriel (iwc@wetlands.org) au sujet de son / sa volonté d'être administrateur régional pour un certain pays. Cela peut être le coordonnateur national de DIOE ou quelqu'un désigné par le coordonnateur national pour faire ce travail sur son nom. Il sera important d'obtenir ce courriel du coordonnateur national, car de cette façon Wetlands International sait qu'elle prévoit des droits d'accès à la bonne personne. En principe, une seule personne peut être administrateur régional pour un pays. Il est nécessaire que ce travail soit fait par quelqu'un avec compétences informatiques et un accès facile à l'Internet. Après cela, vous recevrez un email de Wetlands International avec l'url à votre page du pays DIOE de Observado.org et vos codes d'accès en tant qu'administrateur régional. Cette page est faite spécialement pour votre pays afin de faciliter la collecte des données de comptage d'oiseaux d'eau.
3. Après avoir reçu cette information, vous pouvez ouvrir la page DIOE: 1) placez l'adresse URL envoyer dans votre navigateur, 2. Après avoir appuyé sur «Sign in» dans le menu coin supérieur droit, vous pouvez entrer le nom d'utilisateur de l'administrateur régional et le mot de passe comme envoyé par WI (ceux-ci sont différents de ceux créés tels que décrits au point 2!).
4. Après cela, vous pouvez changer cette page dans une autre langue préférée par vous (si nécessaire). La langue par défaut de Observado est l'anglais, mais le français et le portugais et bien d'autres sont disponibles aussi bien. Changez dans une autre langue en appuyant sur «Select Language» dans le menu supérieur droit et cherchez la langue souhaitée et installer celle-là.

Localisation du système d'Observado.org

Localisation signifie que la page générale du DIOE pour votre pays sera plus adaptée aux besoins spécifiques de votre pays et de vos souhaits. Il s'agit des points suivants:

- 1 Modification de la liste des espèces d'oiseaux d'eau du pays et définir les espèces qui seront présents sur une «forme de comptage» à remplir par un observateur. Aller à «vue d'ensemble \ Toutes les espèces», puis cocher la case «montrer espèces DIOE» et appuyez sur OK. Cela se traduira par une liste indiquant tous les d'oiseaux d'eau taxons possible d'être présent dans votre pays, indépendamment de leur rareté, y compris sous-espèces et les catégories d'espèces multiples. Après avoir coché «seule espèce du liste de vérification» et en appuyant sur OK, se traduira par des espèces présentes sur un «

formulaire de comptage» à remplir par un observateur dans votre pays. **Pour ajouter des espèces** à ce «formulaire de comptage», supprimer la coche de la case «seules des espèces de liste de vérification» et appuyez sur OK. Les espèces avec un bouton vert dans la dernière colonne peuvent être ajoutées à la liste du «formulaire de comptage» en appuyant dessus. Le bouton vert sera transformé en une croix rouge (qui signifie «présent sur le formulaire de comptage»). Ne faites pas la liste trop petit, car l'ajout d'espèces au formulaire de comptage n'est pas possible par les observateurs. Ils doivent l'envoyer ensuite comme un enregistrement causal supplémentaire (voir chapitre 2). D'autre part, ne permettez pas que la liste soit trop grande, car il sera difficile de trouver les bonnes espèces et les erreurs seront plus faciles à faire.

- 2 Réglage d'état d'alerte locale d'espèces. Cela peut être aussi réglé par le menu «vue d'ensemble \ Toutes les espèces». Cela se fait par la deuxième colonne de la fin. Pour les espèces où vous changez le bouton vert en une croix rouge, vous recevrez une alerte si un observateur a conclu cette espèce et vous êtes invité à valider l'entrée ou la rejeter. Vous pouvez le faire par exemple pour les espèces rares lesquelles vous souhaitez vérifier. Validation des observations alertés se fait sous «Responsable du groupe», puis «Contrôle des observations»: Ce menu répertorie toutes les observations d'espèces qui sont sur la liste dissidente local (espèces pour lesquelles vous avez spécifié que vous souhaitez consulter entre eux (voir ci-dessus) et de convenir ou pas convenir avec eux). Les coordinateurs nationaux peuvent utiliser cet écran pour examiner l'observation en cliquant sur la **date** de l'observation. Cela va ouvrir une autre fenêtre avec les détails de l'observation et de diverses possibilités de validation ainsi qu'une boîte avec des textes standards. Le coordonnateur national peut cliquer sur le texte approprié lequel apparaît immédiatement dans la boîte de commentaires. Quand heureux avec le texte, il peut l'envoyer en cliquant sur OK. Il peut également choisir l'une des options de validation énumérés dans la colonne droite, c'est à dire: Inconnu, Non approuvés, sous enquête, ne peut pas être validé (encore), approuvé, très probablement cette espèce.
- 3 Définir les sites de comptage DIOE. Il s'agit d'une étape essentielle, car les observateurs ne seront pas en mesure de présenter des observations pour les sites de comptage DIOE définies. Ceci est précisé dans le manuel «Comment numériser les limites de site (unité de comptage) avec Google Earth et les rendre disponibles dans observado.org». Si vous n'avez pas déjà ce manuel vous pouvez le demander de Wetlands International en envoyant un courriel (iwc@wetlands.org).
- 4 Modification des paramètres (si nécessaire) qui affectent l'apparence et les opérations (Mise en page, etc.) de leur pays en utilisant les "Responsable du groupe \ Paramètres du site régional" (non encore expliquées dans ce manuel).

Coordination et fonctionnalités supplémentaires

- 1 Après la localisation a été fait, le coordonnateur national doit informer les observateurs sur l'URL qu'ils doivent utiliser (l'url du pays DIOE) pour la saisie des données de dénombrement. Il est important que, d'abord les limites des sites et des unités de comptage lesquels seront comptés, sont digitalisées (voir point 3 ci-dessus), ensuite que les observateurs peuvent vraiment entrer des données.


- 2 Exportation des données à la base de données internationale DIOE et pour vous-même. Après toutes les données (ou la plupart) d'un comptage ont été envoyés par les observateurs, ajouté à Observado.org et validé par vous, vous pouvez faire un fichier d'exportation que vous pouvez utiliser pour télécharger sur la base de données internationale des oiseaux d'eau. du recensement Cela peut être trouvé dans Responsable du groupe \ Exports. Après avoir défini les données qui doivent être exportés, l'exportation de tous les comptes DIOE dans la période de temps définie dans le format requis pour télécharger la base de données du recensement internationale des oiseaux d'eau au format CSV sera faite. Après l'ouverture du fichier Excel, il peut également être enregistré au format Excel pour vos propres utilisations.

Chapitre 2: Fonctions pour les observateurs

Comment devenir un observateur capable d'utiliser Observado.org pour les comptages d'oiseaux d'eau

1. Ouvrez Observado.org (<http://observado.org>)
2. Créez un compte personnel sur Observado.org (voir le menu au coin supérieur droit sur la première page: «Create account»). Vous devez choisir un nom d'utilisateur, votre nom et votre adresse électronique. Notez qu'avec «Select Language», vous pouvez choisir la langue de cette page. Après la présentation de l'information, vous recevrez votre mot de passe par courriel.
3. Laissez votre coordinateur national savoir quel unité(s) de comptage/site vous allez compter. Le coordinateur national a besoin d'une carte avec les limites de l'unité(s) de comptage/du site) que vous allez compter. Sur la base de cette carte, l'unité de comptage/le site peut être inclus dans Observado.org.
4. Vous recevrez un email de votre coordinateur national avec l'URL du recensement international des oiseaux d'eau pour votre pays. Mettez cette URL dans votre navigateur et entrez votre nom d'utilisateur et mot de passe (voir 2 ci-dessus).

Ajouter un compte DIOE



- 1 Allez à «Ajouter\Nouvelle visite DIOE». Cela prendra l'observateur à la page «Liste des sites». Cliquez sur le bouton «Ajouter» contextuel () qui va ouvrir l'écran de saisie d'un nouveau comptage DIOE.
- 2 Sur l'écran comptage DIOE, sélectionnez la date d'observation soit en tapant l'année, le mois et la date ou en sélectionnant la date dans le calendrier, puis appuyer sur le bouton «confirmer le choix». De ce point, le formulaire doit travailler hors ligne jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton «Enregistrer la liste».
- 3 Le titre du formulaire contient les champs standard d'enregistrement des informations qui sont liés au compte en général tels que la couverture, l'eau, marée, la glace, la météo, perturbé, la méthode et l'optique. Il ya aussi la possibilité d'enregistrer le nom du co-observateurs et d'ajouter des remarques sur l'état du site, des menaces et des mesures de conservation. Ce dernier point est important pour aider à expliquer les résultats de la surveillance IBA.

- 4 Suite à cela, vous pouvez entrer les nombres observés pour chaque espèce. En outre, il est possible d'indiquer la qualité du comptage (p.ex. nombre réel, une estimation, extrapolation ou inconnu). Il est supposé que la valeur par défaut est le nombre réel. Observations des oiseaux échappés peuvent être marquées en cochant la case à côté des drapeaux ESC bleus.

Conventions de saisie des données importantes:

- Il est supposé que les espèces d'oiseaux d'eau sans entrée n'étaient pas présentes. Ils seront traités comme zéro dans les analyses.
- Espèces d'oiseaux d'eau présents mais pas compté doivent être marqués avec -1. Ils seront traités comme des valeurs manquantes dans les analyses.
- Si aucunes oiseaux d'eau ont été observées au site (par exemple lorsque le site était complètement sec), tapez «oiseau non identifié» avec 0. Cette option permet de créer une visite avec des valeurs nulles pour tous oiseaux d'eau à ce site. L'ajout de ces comptes à la base de données est important pour les analyses.

- 5 Le formulaire de données contient tous d'oiseaux d'eau les taxons tel que spécifié par le coordonnateur national (y compris les sous-espèces et les catégories d'espèces multiples en rouge). Toutes modifications à cette liste doivent être réalisées par le Coordonnateur National. Les espèces qui ne sont pas sur le formulaire, mais lesquels vous désirez envoyer aussi bien, particulièrement important pour toutes les espèces d'oiseaux d'eau qui ne sont pas sur le formulaire, doivent être envoyées en suivant la procédure comme indiqué sous 9 (ci-dessous).
- 6 Une fois terminé avec la saisie des observations, cliquez sur le bouton «Soumettre liste» en bas de la page. La liste des espèces soumises pour la visite apparaîtra sous le «déjà vu par moi» rubrique. Cette conception permet l'arrêt de la saisie des données et la soumission des données, même si la liste des oiseaux n'est que partiellement entré et vous permet de continuer avec l'entrée de données plus tard (voir la rubrique 7). Dans cette section, «Déjà vu par moi», le nom des espèces ayant un nombre plus grand que 1 apparaîtra en bleu. En cliquant sur les noms bleu permet à l'observateur d'ajouter plus d'informations sur la composition du groupe. Cela peut être particulièrement utile pour enregistrer par exemple la sex-ratio ou le nombre d'adultes et de juvéniles (c'est à dire ça soutient la surveillance démographique).
- 7 Il est possible d'ajouter des observations supplémentaires (espèces oubliées ou lorsque vous vous êtes arrêté avant que vous étiez prêt) à une soumission DIOE existant. Cela peut être fait en utilisant les «Mes comptes DIOE» sous le menu «Mon Observado.org». Sélectionnez l'observation que vous souhaitez effectuer et cliquez sur le bouton (+). Cela va ouvrir l'écran avec la liste des espèces déjà avec données saisies sur le côté gauche de la page, sous le titre "«Déjà vu par moi» et les espèces sans données sur le côté droit, sous la rubrique «Avez-vous vu ces espèces?». Il est possible d'ajouter ou de modifier la composition du groupe pour les dossiers existants comme indiqué dans le paragraphe précédent, mais il n'est pas possible de changer le nombre total (si vous voyez une erreur) directement à partir d'ici. Pour ce faire, l'observateur devra trouver le dossier pertinent et le modifier comme décrit sous 8 (ci-dessous).

- 8 Mes observations (dans le menu «Mon observado.org») produit une liste de tous les documents que vous avez saisis. Les données peuvent être filtrées en utilisant la recherche de texte, par date, groupe d'espèces, la rareté, la sécurité, l'état de l'approbation, etc. En cliquant sur «Editer» () l'utilisateur peut modifier un enregistrement (par exemple, modifier le nombre observé).
- 9 Dossiers occasionnels (ajout d'oiseaux d'eau ou d'autres espèces qui ne sont pas sur le formulaire de comptage) peuvent être saisis par le menu «Ajouter \ 'observation». Après avoir rempli les données de l'enregistrement et soumis le dossier, des liens supplémentaires pour l'édition, l'ajout de photo, l'ajout des sons, lien externe ou de l'information sur la composition du groupe apparaissent. Notez que grâce à l'application DIOE il est seulement possible d'entrer observations d'oiseaux. Observations soumises comme des enregistrements occasionnels grâce à l'application DIOE ne seront pas incluses dans les exportations vers la base de données DIOE.
- 10 «Export» () sous la rubrique «Mes comptes DIOE» vous permet de télécharger les données de comptage à Excel et les utiliser dans votre propre système. Le coordonnateur national va exporter vos comptes (ainsi que celles des autres observateurs) pour contribuer au Dénombrement International des Oiseaux d'Eau.